

UN LIBRARY

DEC 6 1980



NATIONS UNIES/SA COLLECTION

ASSEMBLEE  
GENERALE



Distr.  
GENERALE

A/35/763  
12 décembre 1980  
FRANCAIS  
ORIGINAL : RUSSE

---

Trente-cinquième session  
Point 12 de l'ordre du jour

RAPPORT DU CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

Lettre datée du 11 décembre 1980, adressée au Secrétaire général par  
le Représentant permanent de l'Union des Républiques socialistes  
soviétiques auprès de l'Organisation des Nations Unies

J'ai l'honneur de vous adresser des renseignements sur la nature et le volume de l'assistance fournie par l'Union soviétique à la République populaire du Kampuchea en 1980.

Je vous serais obligé de bien vouloir faire distribuer ces renseignements comme document officiel de l'Assemblée générale au titre du point 12 de l'ordre du jour.

(Signé) O. TROYANOVSKY

Annexe

Renseignements sur la nature et le volume de l'assistance fournie  
par l'URSS à la République populaire du Kampuchea en 1980

Depuis la proclamation de la République populaire du Kampuchea, l'Union soviétique fournit au peuple kampuchéen une assistance multilatérale importante dont l'objet est de reconstruire le pays à la suite des destructions causées par la clique de Pol Pot lorsqu'elle était au pouvoir, d'éliminer la menace de famine et de contribuer au retour à la vie normale de l'ensemble de la population. Le programme d'assistance soviétique à la République populaire du Kampuchea prévoit également la remise en état d'installations à caractère social et industriel, des transports et de l'infrastructure. Outre l'assistance fournie d'urgence à titre gratuit par l'Union soviétique au Kampuchea en 1980 (dont le montant total est supérieur à 85 millions de dollars), le programme d'assistance à titre gratuit prévoyait l'envoi, pour cette même année, de divers produits à caractère civil pour un montant de 134 millions de dollars. Au 15 novembre, ces livraisons s'élevaient à 96,3 millions de dollars.

Accédant à la demande du Gouvernement kampuchéen, les organisations soviétiques ont livré au Kampuchea au cours du premier semestre le volume total des produits alimentaires - riz, maïs, blé, farine (164 000 tonnes) - à livrer pour l'ensemble de l'année 1980.

Le Kampuchea devait également recevoir de l'URSS au cours de l'année 130 000 tonnes de produits pétroliers (au 15 novembre, 94 000 tonnes avaient été livrées); 9,1 millions de mètres de tissu (7 millions ont été livrés); 424 automobiles, chargeuses et grues automatiques, dont 200 camions (il en a été livré 384); 7 avions; 2,2 millions de dollars de médicaments; du lait condensé, des fournitures scolaires, des bicyclettes.

L'URSS et la République populaire du Kampuchea ont signé en 1980 toute une série d'accords intergouvernementaux qui prévoient l'octroi d'une aide en vue de remettre en état des installations et d'effectuer des travaux intéressant l'économie nationale, ainsi que de former des cadres nationaux - ce qui a une grande importance pour le retour à la vie normale dans le pays - pour un montant total de 70 millions de dollars. Des organisations soviétiques ont entrepris de mettre en oeuvre les accords qui ont été signés : les travaux prévus dans le cadre des projets, les livraisons de matériel et d'équipement, l'envoi de spécialistes soviétiques ont commencé.

Une aide est apportée soit à la reconstruction, soit à la création des installations suivantes : hôpital de la capitale avec polyclinique, quatre hôpitaux interprovinciaux d'une capacité totale de 1 300 lits, cinq stations épidémiologiques, 30 équipes médicales mobiles, 2 établissements d'enseignement supérieur et une école technique et professionnelle, téléphone à Pnom Penh, ainsi qu'entre la capitale et les centres de province, énergie électrique dans les villes de Pnom Penh, de Kampong Som et de Battambang, routes et ponts, centres de pêche et stations de sélection des semences de riz.

A plus long terme, il est prévu dans les accords économiques soviéto-kampuchéens d'aider la République populaire du Kampuchea à reconstruire d'importantes installations économiques détruites par le régime de Pol Pot, telles que les centrales électriques, les lignes de haute tension, la cimenterie, les usines de traitement de l'eau potable à Pnom Penh et à Kampong Som, les stations de matériel agricole et de tracteurs, les silos, les ateliers de réparation des transports routiers et du matériel agricole, l'usine d'engrais chimiques, etc.

Les organisations soviétiques ont apporté et continuent d'apporter une aide importante en vue de remettre en état les ports de Kampong Som et de Pnom Penh et de leur permettre de reprendre des activités normales. Entre octobre 1979 et octobre 1980, avec une courte interruption, un groupe de dockers soviétiques à bord du navire "Lyoubov Orlova" ont aidé, dans le port de Kampong Som, à organiser et à remettre en marche les services portuaires, à décharger les navires qui apportaient des chargements tant de l'URSS que dans le cadre du programme d'aide internationale. L'envoi de deux allèges soviétiques type "rivière-mer" - dont l'un continue toujours à assurer la liaison Kampong Som-Pnom Penh - a beaucoup contribué à accélérer la réexpédition des marchandises. Les ports du Kampuchea continuent d'être équipés de matériel de chargement-déchargement et autre envoyé par l'Union soviétique. Un groupe de spécialistes soviétiques a été détaché à long terme pour aider le Kampuchea à exploiter ses ports, ainsi qu'à organiser les transports maritimes et fluviaux.

L'Union soviétique aide le Kampuchea à former des spécialistes et des travailleurs qualifiés en recevant des Kampuchéens dans les établissements d'enseignement supérieur, établissements d'enseignement technique industriel et pédagogique, établissements professionnels et techniques soviétiques, et en aidant à créer des établissements d'enseignement au Kampuchea où elle envoie des pédagogues et des moniteurs de l'enseignement professionnel soviétiques.

Les organisations de masse soviétiques (syndicats, organisations de jeunes, de femmes, Croix-Rouge soviétique, etc.) continuent également d'apporter leur aide à titre gratuit aux organisations kampuchéennes correspondantes.

L'URSS continuera en 1981 également d'accorder à la République populaire du Kampuchea une aide matérielle, notamment sous forme de produits alimentaires, ainsi qu'une aide économique et technique.

Les organisations soviétiques sont en train d'élaborer un programme visant à développer encore la coopération économique et technique et portant notamment sur l'organisation des travaux des groupes de construction afin d'accélérer la remise en état des secteurs essentiels de l'économie de la République populaire du Kampuchea.